

様式 C - 7 - 1

平成26年度科学研究費助成事業（科学研究費補助金）実績報告書（研究実績報告書）

1. 機関番号

6	4	3	0	2
---	---	---	---	---

 2. 研究機関名 国際日本文化研究センター
3. 研究種目名 基盤研究(A) 4. 研究期間 平成25年度～平成27年度
5. 課題番号

2	5	2	4	4	0	1	1
---	---	---	---	---	---	---	---
6. 研究課題名 海賊史観から交易を検討する：国際法と密貿易 海賊商品流通の学際的・文明史的研究

7. 研究代表者

研究者番号	研究代表者名	所属部局名	職名
4 0 2 0 3 1 9 5	イナガ シゲミ 稲賀 繁美	研究部	教授

8. 研究分担者

研究者番号	研究分担者名	所属研究機関名・部局名	職名
5 0 3 2 4 7 2 8	フジハラ サダオ 藤原 貞朗	茨城大学・人文学部	教授
5 0 5 6 7 9 2 2	クレ モトユキ 呉 孟晋	独立行政法人国立文化財機構京都国立博物館・学芸部 部列品管理室	研究員
8 0 3 3 4 6 1 3	ハシモト ヨリミツ 橋本 順光	大阪大学・文学研究科	准教授
8 0 4 6 9 6 1 8	クラタ タカシ 鞍田 崇	明治大学・理工学部	准教授
9 0 3 5 1 3 6 1	オオニシ ヒロシ 大西 宏志	京都造形芸術大学・芸術学部	教授

9. 研究実績の概要

(1) フランスのパリ日本文化会館において、『時のうつわ、魂のうつし』と題するシンポジウムおよび、それに関連する展覧会『「うつわ(器)」と「うつし(写)」：うつろいゆく形の生命』を開催した。展覧会は1月20日から24日、シンポジウムは1月23日・24日に開催した。展示者・シンポジウム参加者は以下のとおり：藤原貞朗、近藤高弘、岡本光博、大船真言、大西宏志、Murielle HLADIK、橋本順光、山中由里子、鶴戸 聡、西田雅嗣、Augustin BERQUE、Philippe BONNIN、稲賀繁美。研究の中間的成果をフランスの公衆・研究者に発信し、欧州および現今の国際基準では二次的な複製と低く評価されがちな「うつし」という価値観を日本語圏の外の言語圏において復権・評価するために一定の貢献をなしたものと、会館および地元のメディアによる評価を得た。（本件では、別途の経費補助を併用した）。

(2) 研究代表者は、当該年度の計画に沿い、平成26年5月23日・24日に、国立新美術館「イメージの力」に取材した。11月8日・9日、福岡アジア美術館でアジア美術トリエンナーレに取材、さらに9月22日から28日のフランス出張によりアルペール・カーン美術館の日本家屋修復のための基礎作業、および上記(1)のパリ日本文化会館でのシンポジウムおよび展覧会のための準備交渉に従事した。

(3) 研究協力者の範麗雅は、3月18日から23日、浙江省温州医科大学外国語学院において「東アジア文化交流：人と物の流通を中心に」に参加し、当該研究会に関する研究発表を行なうとともに、研究遂行に必要な資料を入手した。

10. キーワード

(1) 芸術政策・産業	(2) 海賊	(3) 密貿易	(4) 知的財産
(5)	(6)	(7)	(8)

11. 現在までの達成度

(区分) (2) おおむね順調に進展している。

(理由)

いずれの分科会も順調に研究が進捗しており、当該年度に予定していた研究会実施、社会発信、実績成果の社会還元などを着実に実現しているため。

12. 今後の研究の推進方策

(今後の推進方策)

第3年次最終年度については、研究費が制限されているため、第2年次までの成果を受けて、これらを成果報告書などのかたちで社会還元してゆくことに重点を絞る。
 具体的には、複数言語での国内外での研究成果の公開準備のための翻訳作業、編集作業のために研究補助者を雇用、翻訳者への謝金の支払いを予定している。なお、計画調書に記載していた本務校での国際研究集会の開催については、本務校での日程調整、募集枠等の関係で実施せず、前述のとおり複数言語での成果物の出版等による社会還元を予定している。

13.研究発表(平成26年度の研究成果)

(雑誌論文) 計(20)件 うち査読付論文 計(6)件

著者名		論文標題			
稲賀 繁美		生皮を剥がれた(パッタもん):烙印と脱皮あるいはグローバル時代の商標と複製権 赤瀬川原平に捧げる:漢陽大学校「グローバル時代と東アジアの表象」会議(2015年2月6-7日)より			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
あいだ	無	218号	2 0 1 5	32-35	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
稲賀 繁美		表現主義と気韻生動:北清事変から大正末年に至る橋本関雪の軌跡と京都支那学の周辺			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
日本研究	有	第51集	2 0 1 5	97-125	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
稲賀 繁美		画中国画雑考			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
人間文化研究機構研究 The Cosmos in “Gatyuu-ga (Pictures in Pictures)” 画中国画の世界 研究会議事録	有		2 0 1 5	1-7	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
稲賀 繁美		翻訳と憑依あるいは翻訳の骨折と骨折の翻訳			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
比較日本学教育研究センター研究年報	有	11号	2 0 1 5	86-94	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
INAGA SHIGEMI		Hokusai controverse La reception de son oeuvre en France entre 1860 et 1925			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
Jean-Sebastien Cluzel(ed.) HOKUSAI - Le vieux fou d'architecture	有		2 0 1 4	75-89	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
劉 建輝		日本植民地文学研究回顧			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
日本文学研究 歴史交 與想像空間	無		2 0 1 4	36-41	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
劉建輝		植民地文学研究			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
日本近現代文学研究		無		2 0 1 4	550-558
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
山田 奨治		学術情報と著作権、そしてTPP			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
DHjp		無	3	2 0 1 4	21-26
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
榎本 渉		檀上寛著『明代海禁 = 朝貢システムと華夷秩序』			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
日本史研究		無	629	2 0 1 4	49-57
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
藤原 貞朗		似せモノと写しの価値転換、昭和30年代の「永仁の壺」事件と荒川豊蔵作(随縁)をめぐって			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
茨城大学人文学部人文コミュニケーション学科論集	無	17	2 0 1 4	127-139	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題【掲載確定】			
藤原 貞朗		Les échanges entre le Japon et l'Indochine française durant la Seconde Guerre mondiale; aux origines de la collection d'art khmer du Musée national de Tokyo			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
Ebisu	無		2 0 1 5	印刷中	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
呉 孟晋		(釈文、作品介绍)「論語集註草稿 朱熹筆」「論語集註草稿残稿 朱熹筆」「遠浦帰帆図 牧谿筆」			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
『関西九館所蔵中国書画録』関西中国書画コレクション研究会発行	無	2	2 0 1 5	113-127,143-144	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
橋本 順光		ホイッスラーが切り結んだ日本 - 橋・花火・禅 -			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
別冊ジャポニスム研究		有	34	2 0 1 5	29-38
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
橋本 順光		ダイオウイカ			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
産経新聞関西版		無		2 0 1 4	5-5
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
橋本 順光		愛すべき蛸			
雑誌名		査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
産経新聞関西版		無		2 0 1 4	5-5
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
鞍田 崇		いまなぜ 民藝 か			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
紫明	無	35	2 0 1 4	20-26	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
鞍田 崇		乏しき時代に何のための花か			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
人と自然	無	8	2 0 1 4	26-27	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名		論文標題			
山中由里子		未知との遭遇 怪異と驚異の比較研究			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁	
HUMAN(特集:日本の魑魅魍魎)	無	6	2 0 1 4	74-78	
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)					
なし					

著者名	論文標題【掲載確定】			
山中由里子	<驚異>を媒介する旅人			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
怪異を媒介するもの(アジア遊学)	無		2 0 1 5	印刷中
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)				
なし				

著者名	論文標題【掲載確定】			
範麗雅	姚克と英文『中国評論週報』、『天下』月刊:中国古典戯曲の紹介をめぐって			
雑誌名	査読の有無	巻	発行年	最初と最後の頁
アジア地域文化研究	有	第11号	2 0 1 5	印刷中
掲載論文のDOI(デジタルオブジェクト識別子)				
なし				

(学会発表) 計(19)件 うち招待講演 計(5)件

発表者名	発表標題	
稲賀 繁美	Le Receptacle et la transposition: en preambule	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international: Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日～2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
稲賀 繁美	脱皮と変態: 生皮を剥がれたパッターモン: グローバル時代の商標と複製権	
学会等名	発表年月日	発表場所
国際学術会議『グローバル時代と東アジアの文化表象()』(招待講演)	2015年02月06日～2015年02月07日	漢陽大学校(ソウル、大韓民国)

発表者名	発表標題	
藤原 貞朗	山下清のマーケティング戦略	
学会等名	発表年月日	発表場所
民族藝術学会公開シンポジウム「アウトサイダー・アート再考、その流通とマーケット」	2014年04月20日	甲南大学(神戸市)

発表者名	発表標題	
藤原 貞朗	L'Affaire de la (Jarre de l'epoque Einin) ou un simulacre de tradition japonaise de la ceramique	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
呉 孟晋	鉄斎と東坡:近代日本における文人への憧憬	
学会等名	発表年月日	発表場所
大和文華館・関西中国書画コレクション研究会公開研究会	2014年10月05日	大和文華館(奈良市)

発表者名	発表標題	
橋本 順光	Tentacles Strike Back: From Multi-Armed Monster to Model Minority?	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
橋本 順光	ホイッスラーが切り結んだ日本 - 橋・花火・禅 -	
学会等名	発表年月日	発表場所
第4回畠山公開シンポジウムジャポニズムの全貌～ホイッスラーから何が始まったのか	2014年10月03日	京都国立近代美術館(京都市)

発表者名	発表標題	
大西 宏志	霊媒(メディア)としてのメディアアート	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
山中由里子	"Travelling Narratives and Networks of Knowledge: the Case of the Alexander Romance"	
学会等名	発表年月日	発表場所
Knowledge Transfer Across Borders: Integrative Approaches(招待講演)	2015年01月14日～2015年01月16日	ゲッチンゲン大学(ゲッチンゲン、ドイツ)

発表者名	発表標題	
山中由里子	L'Esprit liquefie en larme et son recipient	
学会等名	発表年月日	発表場所
時のうつわ、魂のうつし / Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames(招待講演)	2015年01月23日～2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
西田 雅嗣	Copier la forme chez Hokusai en architecture; ou le modele en tant que moulage de savoir-faire en multiplication.	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames (招待講演)	2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
鷗戸 聡	Le copiage du sujet chez Kateb Yacine: l'écriture archipelagique, ou la cosmographie comme (utsushi)	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames (招待講演)	2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
Murielle HLADIK	La Ruine et la tradition : entre le cristal et la fumee...	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月24日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
近藤 高弘	顔と憑依: モノの転生と藝術家の生涯	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
岡本 光博	虎縄文の脅威:コピーのコピーは何を生むか?	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
大船 真言	物質とアウラ:地学的想像力とモノの再生	
学会等名	発表年月日	発表場所
Colloque international:Berceau du temps, Passage des ames	2015年01月23日	パリ日本文化会館(パリ、フランス)

発表者名	発表標題	
範 麗 雅	極東への旅: ローレンス・ビニョンの1929年の訪日について	
学会等名	発表年月日	発表場所
日本比較文学会東京支部第52回東京大会	2014年10月11日	二松学舎大学九段キャンパス3号館3051教室(東京都)

発表者名	発表標題	
範 麗 雅	「日本の眼」から「中国の眼」へ: 大英博物館時代のアーサー・ウェイリーの中国絵画研究と「京都学派」	
学会等名	発表年月日	発表場所
国際シンポジウム「東アジア文化交流 人と物の流通を中心に」	2015年03月20日	中国浙江省温州医科大学外国語学院(温州市、中国)

発表者名	発表標題	
朴 美貞	孫基禎とマラソン	
学会等名	発表年月日	発表場所
日文研「日本大衆文化とナショナリズム」第6回研究会	2015年01月24日	国際日本文化研究センター(京都市)

〔図書〕計(9)件

著者名	出版社		
呉 孟晋	京都国立博物館、朝日新聞社		
書名	発行年	総ページ数	
「内藤湖南と秦テルヲの南山城・瓶原」『南山城の古寺巡礼』展図録	2 0 1 4	36頁(総240頁)	

著者名	出版社		
呉 孟晋	中国研究所		
書名	発行年	総ページ数	
「(動向)美術」『中国年鑑2014』	2 0 1 4	201-203頁(総503頁)	

著者名	出版社		
呉 孟晋	思文閣出版		
書名	発行年	総ページ数	
「中華民国期の絵画における「風俗」へのまなざし」『風俗絵画の文化学 : 瞬時をうつすフィロソフィー』	2 0 1 4	41-74頁(総419頁)	

著者名	出版社		
呉 孟晋	小学館		
書名	発行年	総ページ数	
『石濤への憧れと実際: 大正後期の「解衣社」の画家たちをめぐって』『日本美術全集: 東アジアのなかの日本美術 (テーマ巻1)』	2 0 1 5	283-284頁(総295頁)	

著者名	出版社		
(共著) 鞍田崇・安藤雅信・石倉敏明・井出幸亮・大島文彦・木村宗慎・小林和人・坂田和實・橋本麻里・広瀬一郎・三谷龍二・山口信博・山本忠臣(新潮社編)	新潮社		
書名	発行年	総ページ数	
『生活工芸』の時代	2 0 1 4	173	

著者名	出版社		
(共著) 鞍田崇・小田時男・指田哲生・伊藤博敏・蒔田卓坪・古市まゆみ・阿部藏之・柏木圭・三谷龍二・市川真理・北原沙知子・藤井雄介・大久保公太郎・大久保修子・大胡琴美・寺下健太・辻野剛・名倉哲・蒔田加代・前田大作・金井直・大島健一(松本クラフト推進協会編)	松本クラフト推進協会		
書名	発行年	総ページ数	
ウォーキング・ウィズ・クラフト	2 0 1 4	219	

著者名	出版社		
鞍田 崇	明治大学出版会		
書名	発行年	総ページ数	
民藝のインティマシー 「いとおしさ」をデザインする	2 0 1 5	228	

著者名	出版社		
稲賀繁美・大西宏志・近藤高弘・大船真言・岡本光博	自主出版		
書名	発行年	総ページ数	
Receptacle du passage	2 0 1 5	20	

著者名	出版社		
山中由里子 編	名古屋大学出版会		
書名 [発行確定]	発行年	総ページ数	
<驚異>の文化史	2 0 1 5	印刷中	

14. 研究成果による産業財産権の出願・取得状況

(出願) 計(0)件

産業財産権の名称	発明者	権利者	産業財産権の種類、番号	出願年月日	国内・外国の別

(取得) 計(0)件

産業財産権の名称	発明者	権利者	産業財産権の種類、番号	取得年月日	国内・外国の別
				出願年月日	

15.備考

稲賀繁美研究室

<http://www.nichibun.ac.jp/aurora/inaga/>

うつわとうつし Utsuwa et utsushi

<https://www.facebook.com/utsuwautsushi>